

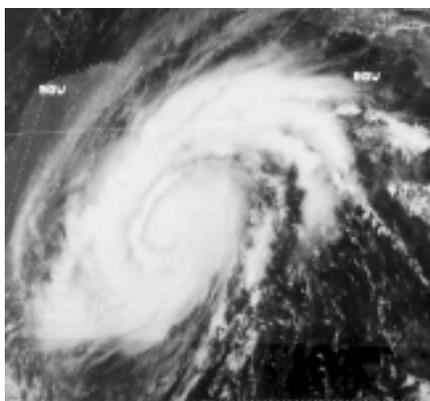
# **EL OJO DEL HURACÁN:**

**UNA GUÍA DE SUPERVIVENCIA DE HURACÁNES  
PARA TEJANOS DE LA COSTA DEL GOLFO**

A TEXAS  PUBLICATION

# THE EYE OF THE STORM:

## A COASTAL TEXAN'S HURRICANE SURVIVAL GUIDE



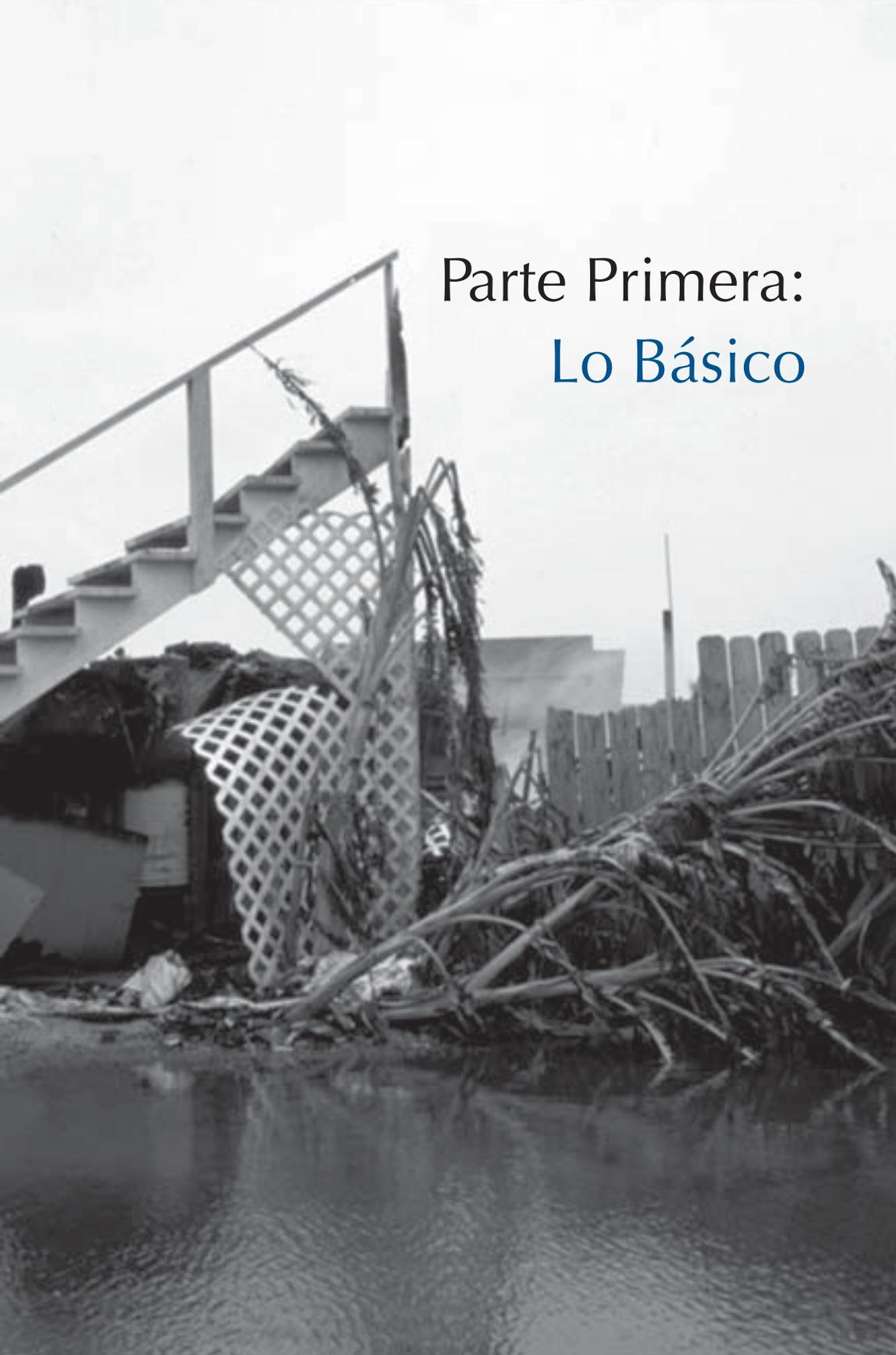
©2003 Texas Sea Grant College Program. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este documentok, sin el permiso escrito del editor.



Esta publicación esta financiada en parte con fondos donados a la Universidad Texas A&M (Institutional Grant NA16RG1078) por parte de las siguientes agencias gubernamentales: Nacional Sea Grant Office, National Oceanic and Atmospheric Administration; y el Departamento de Comercio de los Estados Unidos.

Copias sencillas no tienen costo; Se pueden ordenar de:  
Texas Sea Grant College Program  
2700 Earl Rudder Freeway South,  
Suite 1800  
College Station, Texas 77845  
<http://texas-sea-grant.tamu.edu>

TAMU-SG-03-501  
5M August 2003  
NA16RG1078  
A/I-1

A black and white photograph showing a scene of destruction. On the left, a concrete staircase with a metal railing is partially visible, appearing to be part of a larger structure that has been damaged. In the foreground, there is a large pile of debris, including what looks like a white lattice fence or screen that has been broken and is leaning against other wreckage. To the right, a wooden fence stands in the background. The ground is covered in rubble, and there is a large puddle of water in the lower foreground that reflects the scene. The sky is overcast and grey.

# Parte Primera: Lo Básico

# Escala Saffir-Simpson

## Categoría 1

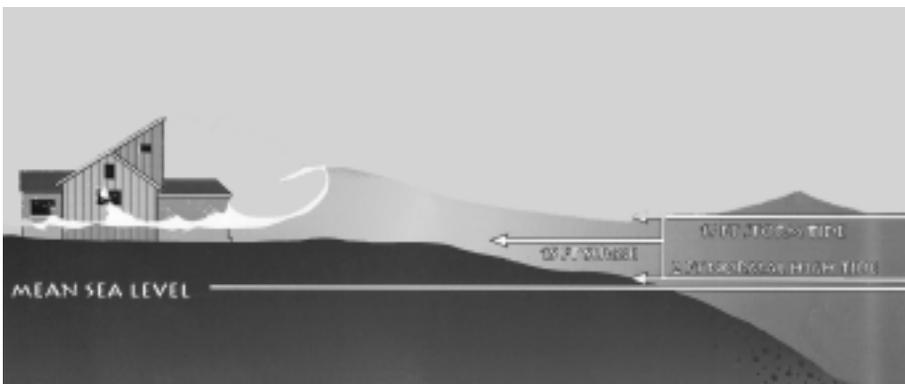
**Velocidad sostenida del viento de 74 a 95 mph;** tormentas que producen olas de 3 a 5 pies: Dañan principalmente a la maleza, árboles, arbustos y casas sin anclaje. Realmente no dañan otras estructuras. Dañan a algunas señales que no están bien construidas. Posible deterioro de caminos costeros, de muelles pequeños y de algunas barcas pequeñas con anclaje expuesto.

## Categoría 2

**Velocidad sostenida del viento de 96 a 110 mph;** tormentas que producen olas de 6 a 8 pies. Daño considerable a arbustos y ramas en los árboles; tira algunos árboles. Daño grave a casas móviles expuestas. Daño mayor a señales mal construidas. Algunos daños a techos en edificios; algunos daños a puertas y ventanas. Ningún daño importante a edificios. Algunos caminos costeros cerrados por inundaciones, 2 a 4 horas antes de la llegada del centro del huracán. Daño considerable a muelles. Marinas inundadas. Barcas pequeñas ancladas sin protección, arrancadas del amarradero. Evacuación de algunas residencias en la costa y en terrenos bajos.

## Categoría 3

**Velocidad sostenida del viento de 111 a 130 mph;** tormentas con olas de 9 a 12 pies. Ramas de los árboles rotas; tira árboles grandes. Prácticamente todas las señales mal construidas destruidas. Algunos daños a techos en edificios; daños a puertas y ventanas. Algún daño estructural a edificios pequeños. Destrucción de casas móviles. Sería inundación en la costa y destrucción de las estructuras menores cerca de la costa; daño a estructuras más grandes cerca de la costa debido al golpeteo de las olas y a escombros flotantes. Rutas de escape inundadas de 3 a 5 horas antes que el centro del



*El huracán se aproxima a tierra. Un oleaje de 15 pies agregado a la marea normal de 2 pies produce una marea de 17 pies. Esta agua, con olas azotando en su cumbre, se mueve hacia tierra paralelamente a la costa y puede abarcar hasta 100 millas de ancho. La combinación de alto oleaje, olas azotadoras y vientos fuertes puede ser mortal.*

huracán llegue. Inundaciones en terreno plano, hasta 5 pies arriba del nivel del mar y hasta 8 millas adentro. Posible requerimiento de evacuación de residencias bajo el nivel del mar, a varias calles de la playa.

#### **Categoría 4**

**Velocidad sostenida del viento de 131 a 155 mph;** tormentas con olas de 13 a 18 pies. Destrucción de arbustos y árboles; de todas las señales. Daño extenso a techos, ventanas y puertas. Destrucción de tejados y residencias pequeñas. Destrucción total de las casas móviles. Inundación de los terrenos planos de hasta 10 pies arriba del nivel de mar y hasta 6 millas adentro. Daño importante a los bajos de las estructuras cerca de la costa, debido al golpeteo de las olas y a escombros flotantes. Rutas de escape inundadas de 3 a 5 horas antes que llegue el centro del huracán. Erosión importante de playas. Posible requerimiento de evacuación masiva de todas las residencias hasta 500 yardas de la costa y de las residencias que se encuentran hasta a 2 millas de la costa.

#### **Categoría 5**

**Velocidad sostenida del viento de más de 155 mph;** tormenta con olas de más de 18 pies. Destrucción de arbustos y árboles; daño considerable a techos de edificios, destrucción de todas las señales. Daño severo y extenso a ventanas y puertas. Techos caídos en muchas casas y edificios de industrias. Extenso destrozo de vidrios de ventanas y edificios de industrias. Extenso destrozo de vidrios en ventanas y puertas. Algunos edificios completamente destruidos. Los edificios pequeños arrancados del piso y volados. Destrucción completa de casas móviles. Daño importante a los pisos bajos de todas las estructuras a menos de 15 pies sobre el nivel del mar y a 500 yardas de la costa. Rutas de escape inundadas 3 horas antes que llegue el centro del huracán. Posible evacuación masiva de áreas residenciales que se encuentran bajo el nivel del mar y de 5 a 10 millas de la costa.

# *Términos que Debería Saber*

**Boletín:** Un comunicado público de la Oficina de Advertencia de Huracanes del Servicio Meteorológico que se emite cuando no se requieren las advertencias. Un boletín es similar a la advertencia, pero incluye información general adicional de interés público.

**Alerta de Inundación Costera:** Un alerta que anuncia que se espera una inundación causada por fuertes vientos a lo largo de las zonas bajo el nivel del mar, si los modelos del clima se desarrollan como han sido pronosticados.

**Advertencia de Inundación Costera:** Una advertencia que informa que una inundación causada por fuertes vientos es inminente a lo largo de las zonas bajo el nivel del mar.

**Ciclón:** Un sistema de circulación ciclónica (en sentido contrario a las manecillas del reloj) caracterizado porque gira alrededor de un centro de baja presión y ocasiona mal tiempo.

**Ojo:** El área de relativa calma en el centro de una tormenta. Los vientos son suaves en esta área y el cielo frecuentemente está medio nublado.

**Advertencia de Vendaval:** Una advertencia de vientos sostenidos dentro de la gama de 39 a 54 mph (34 a 47 nudos).

**Huracán:** Un ciclón tropical con vientos sostenidos de 74 mph (64 nudos) o mayores.

**Advertencia de Huracán:** Mensajes emitidos simultáneamente cada seis horas por la Oficina de Advertencia de Huracanes y por el Centro Nacional de Huracanes en Miami, que describen la tormenta, su posición, movimiento anticipado y supuesta amenaza.

**Alerta de Huracán:** La primera alerta sobre la posible, pero hasta ahora incierta, amenaza de huracán en cierta área costera, o cuando una tormenta tropical amenaza el área que está bajo alerta y tiene el 50 por ciento de probabilidades de intensificarse y volverse huracán. Se emiten advertencias para las pequeñas navegaciones como parte de la alerta.

**Amenaza de Huracán:** Notificación que en 24 horas o menos un área costera específica puede estar sujeta a: 1. vientos sostenidos de 74mph (64 nudos) o más altos y/o 2. agua peligrosamente alta o una combinación de agua peligrosamente alta y olas excepcionalmente altas, si bien los vientos esperados pueden ser menores de los de un huracán.

**Depresión:** El hundi-miento del terreno, ocasionado principalmente por el alejamiento del agua subterránea de los pozos que abastecen a ciudades e industrias. Este fenómeno puede ocasionar que las áreas costeras lleguen a ser más vulnerables a inundaciones causadas por tormentas tropicales.

**Recalada:** El punto de la costa donde el centro del huracán pasa del mar a la tierra.

**Declaración Local de Acción:** Un comunicado público preparado por la Oficina del Servicio Meteorológico, en o cerca, del área bajo amenaza, que ofrece detalles específicos para su área de responsabilidad sobre condiciones del tiempo, avisos de evacuación y otras precauciones necesarias para proteger su vida y sus propiedades.



*Daños causados por un Huracán de Categoría Uno, Claudette, en Surfside, Texas, Julio de 2003.*

**Alerta de Tormenta Severa:** Indica que las condiciones existen para la presencia de vientos mayores de 58 mph, con relámpagos, granizo y/o fuertes lluvias.

**Advertencia de Tormenta Severa:** Indica que se ha visto una tormenta severa o que el radar la ha detectado.

**Advertencia de Tormenta:** Una advertencia de vientos sostenidos en la gama de 55 a 73 mph (48 a 63 nudos).

**Oleaje:** Un alza anormal en el nivel del mar producido por un huracán o una tormenta tropical.

**Tornado:** Viento violento a modo de torbellino.

**Alerta de Tornado:** Indica que las condiciones del clima son favorables para que se desarrolle un tornado y que se debe observar el cielo.

**Advertencia de Tornado:** Indica que se ha visto un tornado o que el radar lo ha detectado.

**Perturbación Tropical:** Un área móvil de más de una tormenta de origen tropical que mantiene su identidad por 24 horas o más.

**Depresión Tropical:** Un ciclón tropical con vientos sostenidos de 39 a 73 mph (34 a 63 nudos).

**Tormenta Tropical:** Un ciclón tropical con vientos sostenidos de 39 a 73 mph (34 a 63 nudos).

# Parte Segunda: Seguridad



## **ANTES QUE LLEGUE EL HURACÁN:**

### **AVERIGÜE LA ELEVACIÓN DE SU CASA SOBRE EL NIVEL DEL MAR**

Esta información está disponible a través de funcionarios locales de Manejo de Emergencias. La estación de meteorología más cercana puede proveerle información sobre posibles inundaciones en canales y arroyos en el área.

### **CONOZCA EL OLEAJE MÁXIMO DURANTE UNA TORMENTA**

Averigüe si su hogar es susceptible a inundaciones por el oleaje durante una tormenta (la marea). La información sobre la posibilidad de inundaciones tierra adentro está disponible en la estación de meteorología más cercana.

### **¿CUÁN SEGURO ES SU HOGAR?**

Tenga un plan para reubicarse en caso de emergencia durante un huracán si vive cerca de la costa. Si vive en una casa móvil asegúrese de tener un plan para reubicarse durante el huracán.

### **AVERIGÜE DÓNDE SE ENCUENTRA EL REFUGIO MÁS CERCANO**

La Cruz Roja puede darle la ubicación del refugio más cercano a su hogar y explicarle qué debe traer. Averigüe cómo contactar a sus familiares más cercanos en caso de necesidad.

### **PLAÑEE VARIAS RUTAS DE ESCAPE EN CASO DE EMERGENCIA**

Planee sus rutas de escape con tiempo. Averigüe cuáles son los puntos bajos y la historia de inundaciones en su ruta. Verifique el número de horas que podría tomar para evacuar a un área segura durante el máximo tráfico de evacuación.

### **TOME INVENTARIO DE SU PROPIEDAD**

Un inventario completo de su propiedad lo ayudará si tiene que recurrir a la compañía de seguros y/o hacer deducciones de impuestos por sus pérdidas. La lista de inventario se puede obtener, entre otros, del representante de seguros. No confíe en su memoria. Anote las descripciones de su propiedad en la lista y saque fotografías. Guarde estos y las pólizas de seguros en recipientes impermeables o en una caja de seguridad.

### **VERIFIQUE LA COBERTURA DEL SEGURO**

Revise sus pólizas de seguro y su cobertura para evitar malentendidos. Aproveche los seguros por inundación. Se necesitan pólizas separadas para protección contra el daño por inundaciones y viento, la gente frecuentemente no se da cuenta hasta que es demasiado tarde. No espere hasta que un huracán esté en el Golfo, es demasiado tarde. Cuando una tormenta se dirige a la costa, las oficinas de seguros están demasiado ocupadas preparándose para cualquier emergencia y no responden a pedidos individuales, por lo que no se puede obtener el seguro.

## **CUANDO SE EMITE UNA ALERTA:**

### **HAGA SUS PLANES CON ANTICIPACIÓN**

### **ESCUCHE CONSTANTEMENTE LA RADIO O LA TELEVISIÓN**

Manténgase informado sobre el desarrollo de la tormenta y lleve un registro de la

posición del huracán. Recuerde que las rutas de evacuación a veces se pueden cerrar hasta 20 horas antes de la recalada por viento o inundaciones. Si está considerando ir refugio, planee lo que va a hacer con los animales. No se permiten animales en los refugios. Si está tomando una medicina que sólo se vende con receta, asegúrese de tener suficiente en caso de emergencia. Si no se ha recomendado la evacuación en su área, considere evacuar con anticipación, para evitar largas horas en las rutas limitadas de evacuación.

## **VERIFIQUE SU ABASTECIMIENTO**

### **PÓNGALE BATERÍAS NUEVAS A SU RADIO**

Una radio será su fuente de información más útil. Compre baterías suficientes para varios días. Puede que se corte el servicio de luz.



### **LINTERNAS ELÉCTRICAS, VELAS, FÓSFOROS Y LÁMPARAS**

Almacene los fósforos en envases a prueba de agua. Compre suficiente combustible para varios días y aprenda a usarlo.



### **LLENE EL TANQUE DE GASOLINA**

Nunca deje el tanque de gasolina de su coche con menos de medio tanque durante la temporada de huracanes. Llene el tanque tan pronto como se emita el aviso de huracán. Recuerde, cuando no hay luz, las bombas de gasolina no funcionan.

### **ALIMENTOS ENLATADOS Y NO PERECEDEROS**

Almacene alimentos que puedan prepararse sin cocinarse o que no requieran de refrigeración. Puede que no haya ni luz, ni gas.



### **RECIPIENTES PARA EL AGUA POTABLE**

Tenga recipientes limpios que se puedan sellar para almacenar agua potable para varios días. Es probable que el abastecimiento urbano sea interrumpido o que esté contaminado.



### **MATERIALES PARA PROTEGER VIDRIOS**

Compre madera para proteger puertas y ventanas grandes y cinta adhesiva para usar en ventanas pequeñas.

### **MATERIALES PARA REPARACIONES DE EMERGENCIA**

Su póliza de seguros puede cubrir el costo de materiales usados en reparaciones temporales si guarda todos los recibos. Estos también serán útiles para cualquier deducción de impuestos.

## **CUANDO SE EMITE UNA ADVERTENCIA:**

### **CONTINÚE ESCUCHANDO LA RADIO O LA TV**

Siga la posición del huracán, la intensidad y el momento en que se espera llegue a tierra.

### **SI VIVE EN UNA CASA MÓVIL**

Verifique las anclas y váyase inmediatamente a un lugar más seguro. Las casas móviles no son seguras en vientos huracanados.

## **PREPÁRESE PARA VIENTOS FUERTES**

Asegure la puerta del garaje. Baje las antenas. Esté dispuesto a hacer reparaciones.



## **ASEGURE LOS OBJETOS FUERA DE SU CASA**

Los botes de basura, toldos, herramientas de jardín sueltas, juguetes y otros objetos sueltos pueden llegar a ser proyectiles mortales. Asegúrelos al piso firmemente.

## **PROTEJA VENTANAS Y OTROS VIDRIOS**

Proteja sus ventanas grandes cubriéndolas firmemente con madera. Ponga cinta adhesiva en todos los vidrios expuestos para minimizar el rompimiento. Cierre las cortinas y las puertas para protegerse contra vidrios destrozados.

## **COLOQUE LOS BOTES EN REMOLQUES CERCA DE LA CASA**

Llene el bote con agua para que esté más pesado. Amárrelo firmemente al remolque y áncelo a la casa o al piso.

## **INSPECCIONE LAS SOGAS DEL ANCLA DE LOS BOTES EN EL AGUA, DESPUÉS ABANDÓNELOS**

## **GUARDE SUS PERTENENCIAS DE VALOR Y PAPELES IMPORTANTES**

Ponga documentos importantes en recipientes impermeables y colóquelos en el lugar más alto posible. Si evacua, asegúrese de llevárselos.

## **PREPÁRESE PARA LAS TORMENTAS CON OLAS, TORNADOS E INUNDACIONES**

La tormenta con olas, los tornados e inundaciones repentinos son los peores asesinos asociados con un huracán. Durante una advertencia de tornado, busque refugio dentro, bajo tierra si es posible o en un pasillo interior, armario o baño interior en el primer piso. Si está fuera, muévase en ángulos rectos al tornado; si es imposible escapar, acuéstese en una zanja o lugar bajo. El intenso oleaje más las inundaciones repentinas de arroyos y ríos, debido a lluvias torrenciales, se combinan para hacer que el ahogamiento sea la causa de muerte más común durante un huracán.

## **VERIFIQUE SU ABASTECIMIENTO DE SUPERVIVENCIA NUEVAMENTE**

## **SI PERMANECE EN SU HOGAR:**

### **PERMANEZCA DENTRO**

Por favor permanezca dentro en una habitación lejos de puertas y ventanas, aun cuando estas estén cubiertas. Tome refugio en una habitación pequeña, armario o pasillo interior. No salga en la breve quietud durante el paso del ojo de la tormenta. La calma a veces termina repentinamente y los vientos vuelven en dirección opuesta. Los vientos pueden aumentar a 75 mph o más, en segundos.

### **TOME PRECAUCIONES**

Ponga el refrigerador al máximo y ábralo únicamente cuando sea necesario. Apague los servicios de agua y luz si lo indican las autoridades. Cierre los tanques de gas. Desenchufe enceres pequeños. Llene la bañera y otros recipientes grandes con agua para propósitos sanitarios.

## **PROTEJA SU PROPIEDAD**

Sin tomar riesgos innecesarios, proteja su propiedad de daños. Las reparaciones temporales pueden reducir sus pérdidas.

## **PERMANEZCA LEJOS DE PUERTAS Y VENTANAS DE VIDRIO**

Mueva los muebles lejos de ventanas y puertas expuestas.

## **PERMANEZCA SINTONIZADO A LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN**

Mantenga una radio o la televisión sintonizada, para enterarse de la información de fuentes oficiales. Los cambios inesperados pueden requerir a veces reubicaciones de último minuto.

## **SI LOS VIENTOS LLEGAN A SER FUERTES:**

Cierre todas las puertas interiores. Asegure y refuerze puertas exteriores. Si está en una casa de dos pisos, vaya al interior de una habitación del primer piso, como un baño o un armario.

Si está en un edificio de varios pisos y alejado de la costa, vaya al primero o segundo piso y tome refugio en los vestíbulos u otras habitaciones interiores lejos de ventanas.

Acuéstese en el piso bajo una mesa u otro objeto pesado.

## **MANTENGA LA CALMA**

Su capacidad para enfrentar una emergencia ayuda a otros.

## **SI DEBE EVACUAR:**

### **SEPA DÓNDE IR**

Por favor salga con tiempo, a la luz del día si es posible.

### **COMUNIQUE A OTROS DÓNDE VA**

Notifique a vecinos y a algún miembro de su familia que viva fuera del área del huracán de sus planes de evacuación.

### **COLOQUE LAS POSESIONES MÁS VALIOSAS QUE NO SE PUEDA LLEVAR EN LOS LUGARES MÁS ALTOS DE LA CASA.**

### **HAGA ARREGLOS PARA SU MASCOTA**

Ponga alimento y agua para su mascota si no se la puede llevar. Las ordenanzas de salud pública no permiten animales en refugios públicos y tampoco la mayoría de los hoteles/moteles.

### **EN EL REFUGIO**

Lleve una manta o saco de dormir por persona; alimentos dietéticos especiales; artículos especiales para bebés, familiares incapacitados o personas mayores y sillas plegadizas livianas. Registre a cada persona que llega con usted al refugio. No lleve animales, armas o bebidas alcohólicas de ninguno tipo al refugio. Esté dispuesto a ofrecer asistencia a los trabajadores del refugio si es necesario, y dígales a todos los miembros de su familia lo que deben hacer para mantener el refugio limpio y sanitario.

### **NO VIAJE MÁS LEJOS DE LO NECESARIO**

Los caminos pueden tener mucho tráfico. No deje que su auto se convierta en su ataúd.



*Huracán Claudette en Surfside, Texas, Julio de 2003.*

## **CIERRE LAS PUERTAS Y VENTANAS CON SEGURO**

Apague el gas, el agua y la luz en su casa. Asegúrese que ha hecho todo lo posible para proteger su propiedad de daños y pérdidas.

## **LLEVE ARTÍCULOS DE SUPERVIVENCIA CON USTED**

Maletín de Primeros Auxilios

Linterna eléctrica y baterías extras

Provisiones secas o enlatadas, abrelatas, cucharas, etc.

Agua (un galón por persona, por día)

Medicamentos que requieran receta para la familia

Anteojos, aparatos auditivos y baterías de repuesto, en caso que sean necesarios

## **MANTENGA LOS PAPELES IMPORTANTES CON USTED EN TODO MOMENTO**

El permiso de conducir y otra identificación

Las pólizas de seguros

El inventario de su propiedad

Información médica especial

Mapas hacia su destino

## **TRAIGA ROPA PROTECTORA Y CALIENTE**

Un de cambio de ropa y zapatos por persona

## **DESPUÉS DEL HURACÁN:**

### **SI EVACUÓ**

Por favor demore su regreso hasta que sea recomendado o autorizado por las autoridades locales.

### **CUÍDESE DE PELIGROS EXTERNOS**

Las corrientes de agua de sólo 6 pulgadas de profundidad pueden arrastrarlo o hacerlo

caer. El agua estancada puede tener estar electrificada debido a cables de luz rotos o caídos. Reporte los cables rotos o sueltos a las autoridades apropiadas inmediatamente. Muchas gente muere electrocutada.

### **CAMINE O CONDUZCA CUIDADOSAMENTE**

Las calles llenas de escombros son peligrosas. Las serpientes e insectos venenosos representan un peligro. Las corrientes de agua pueden debilitar las estructuras de los puentes y caminos, los cuales se pueden derrumbar bajo el peso de un coche.

### **TENGA CUIDADO CON ALIMENTOS ESTROPEADOS**

Los alimentos se puede estropear si el refrigerador se apaga por más de unas cuantas horas. Los congeladores guardarán los alimentos varios días si las puertas no se abierten después que se ha ido la luz, pero no vuelva a congelarlos, una vez que se hayan empezado a descongelar.

### **NO USE EL AGUA HASTA QUE SEA SEGURA**

Use agua de su abastecimiento de emergencia o hierva el agua antes de beberla hasta que sea oficial que el agua es segura. Reporte alcantarillados o tuberías de agua rotas a las autoridades apropiadas.

### **INSPECCIONE DENTRO**

Inspeccione el gas, las tuberías de agua, las líneas eléctricas y los aparatos. Sólo utilice el teléfono para reportar emergencias que pongan alguna vida en peligro.

### **TOME PRECAUCIONES EXTRAS PARA PREVENIR INCENDIOS**

Evite usar velas u otras llamas, dentro, debido a posibles fugas de gas. Use una linterna eléctrica para inspeccionar daños. Recuerde que hay baja presión de agua en la ciudad y la interrupción de otros servicios puede hacer sumamente difícil el apagar un incendio después de un huracán.

## **LA RECUPERACIÓN:**

### **LOS SEGUROS**

Los representantes de las compañías de seguros estarán en la escena inmediatamente después de un desastre importante para apresurar el proceso de las reclamaciones. Notifique a su agente de seguros de cualquier pérdida y deje dicho dónde puede comunicarse con usted.

### **TOME MEDIDAS PARA PROTEGER SU PROPIEDAD**

Haga reparaciones temporales para proteger su propiedad de saqueos o daño adicional. Use únicamente contratistas honrados (a veces en los días caóticos que siguen a un desastre; los contratistas sin escrúpulos se aprovechan de aquellos que no sospechan. Si es posible, verifique a sus contratistas en el Better Business Bureau. Guarde los recibos de los materiales que usó.

### **SEA PACIENTE**

Los representantes de las compañías de seguros atenderán primero los casos más graves. No crea que su arreglo será igual al de su vecino. Las pólizas difieren y los daños por una tormenta frecuentemente son irregulares. En una catástrofe, las

aseguradoras tendrán oficinas de emergencia y personal extra para acelerar los trámites y para apresurar la recuperación. No todos pueden ser los primeros.

## **SE REQUIERE UN ESFUERZO EN EQUIPO**

La responsabilidad de la limpieza recae en numerosas agencias federales, estatales y locales. Un coordinador local del Manejo de Emergencias (el alcalde, el juez del condado o un representante designado) estará disponible para ayudar a los residentes en este esfuerzo.

## ***Estafa***

Aunque suene inmoral, algunas personas se aprovechan del percance de un huracán, frecuentemente estafando a otros. Por ejemplo, inmediatamente después del huracán Alicia, en 1983, se descubrió que un negocio del área de Houston-Galveston cobraba \$1 dólar por una libra de hielo. Como si esto no fuera suficientemente malo, le cobraron \$5,000 dólares a una persona de 92 años por llevarse un árbol.

La Oficina de Prensa de la Fiscalía General de la República admite que frecuentemente, después de un desastre natural como un huracán o la inundación del sureste de Texas en 1994, hay quienes estafan a otros.

La Oficina también advierte sobre aquellos técnicos que prometen hacer un excelente trabajo, el cual se debe pagar por adelantado y que nunca más regresan. Si suena demasiado bueno para ser cierto, llame al Better Business Bureau y averíguelo.

La estafa es ilegal, con multas de hasta \$2,000 dólares por cada vez que se hace, con un máximo de \$10,000 en multas por individuo. Es posible que a los negocios se les obligue a pagar restitución y daños a los consumidores.

Si siente que lo han estafado, llame la oficina de la Fiscalía General de la República al 1-800-621- 0508 o escriba a: División de Protección al Consumidor, Oficina de la Fiscalía General de la República, PO BOX 12548, Austin, TX 78711-2548.



*Surfside, Texas,  
después del desastre  
del Huracán Claudette.*



Parte Tercera:  
Cómo se crean los  
nombres de los  
huracanes

## Lista de Nombres

Los nombres de los huracanes y tormentas tropicales en la Cuenca del Atlántico vienen de una de seis listas. Los nombres de las tormentas usados en 2000 se usarán nuevamente en el año 2004.

### 2003

Ana  
Bill  
Claudette  
Danny  
Erika  
Fabian  
Grace  
Henri  
Isabel  
Juan  
Kate  
Larry  
Mindy  
Nicholas  
Odette  
Peter  
Rose  
Sam  
Teresa  
Victor  
Wanda

### 2006

Alberto  
Beryl  
Chris  
Debby  
Ernesto  
Florence  
Gordon  
Helene  
Isaac  
Joyce  
Kirk  
Leslie  
Michael  
Nadine  
Oscar  
Patty  
Rafael  
Sandy  
Tony  
Valerie  
William

### 2004

Alex  
Bonnie  
Charley  
Danielle  
Earl  
Frances  
Gaston  
Hermine  
Ivan  
Jeanne  
Karl  
Lisa  
Matthew  
Nicole  
Otto  
Paula  
Richard  
Shary  
Tomas  
Virginie  
Walter

### 2007

Andrea  
Barry  
Chantal  
Dean  
Erin  
Felix  
Gabrielle  
Humberto  
Ingrid  
Jerry  
Karen  
Lorenzo  
Melissa  
Noel  
Olga  
Pablo  
Rebekah  
Sebastien  
Tanya  
Van  
Wendy

### 2005

Arlene  
Bret  
Cindy  
Dennis  
Emily  
Franklin  
Gert  
Harvey  
Irene  
Jose  
Katrina  
Lee  
Maria  
Nate  
Ophelia  
Philippe  
Rita  
Stan  
Tammy  
Vince  
Wilma

### 2008

Arthur  
Bertha  
Cristobal  
Dolly  
Edouard  
Fay  
Gustav  
Hanna  
Isidore  
Josephine  
Kyle  
Lili  
Marco  
Nana  
Omar  
Paloma  
Rene  
Sally  
Teddy  
Vicky  
Wilfred

Un nombre se retira de la lista si una tormenta es especialmente destructiva. Por ejemplo, los nombre Mitch se retiraron de la lista 1998/2004 y se reemplazaron con Matthew. Los nombres que se han eliminado y el año que ellos fueron eliminados son:

Agnes (1972§\*): Florida, Northeast U.S.  
Alicia (1983\*): North Texas  
Allen (1980\*): Antillas, Mexico, South Texas  
Andrew (1992\*): Bahamas, South Florida, Louisiana  
Anita (1977): Mexico  
Audrey (1957§\*): Louisiana, North Texas  
Betsy (1965§\*): Bahamas, Southeast Florida, Southeast Louisiana  
Beulah (1967\*): Antillas, Mexico, South Texas  
Bob (1991\*): North Carolina & Northeast U.S.  
Camille (1969§\*): Louisiana, Mississippi and Alabama  
Carla (1961§\*): Texas  
Carmen (1974): Mexico, Central Louisiana  
Carol (1954§\*): Northeast U.S.  
Celia (1970\*): South Texas  
Cleo (1964\*): Lesser Antilles, Haiti, Cuba, Southeast Florida  
Connie (1955§): North Carolina  
David (1979): Lesser Antilles, Hispanola, Florida and Eastern U.S.  
Diana (1990): Mexico  
Diane (1955§\*): Mid-Atlantic U.S. & Northeast U.S.  
Donna (1960§\*): Bahamas, Florida and Eastern U.S.  
Dora (1964\*): Northeast Florida  
Elena (1985\*): Mississippi, Alabama, Western Florida  
Eloise (1975\*): Antillas, Northwest Florida, Alabama  
Flora (1963): Haiti, Cuba  
Frederic (1979\*): Alabama and Mississippi  
Gilbert (1988): Lesser Antilles, Jamaica, Yucatan Peninsula, Mexico  
Gloria (1985\*): North Carolina, Northeast U.S.  
Hattie (1961): Belize, Guatemala  
Hazel (1954§\*): Antillas, North and South Carolina  
Hilda (1964§\*): Louisiana  
Hugo (1989\*): Antillas, South Carolina  
Ione (1955\*): North Carolina  
Inez (1966): Lesser Antilles, Hispanola, Cuba, Florida Keys, Mexico  
Janet (1955): Lesser Antilles, Belize, Mexico  
Joan (1988): Curacao, Venezuela, Colombia, Nicaragua (Crossed into the Pacific and became Miriam)  
Klaus (1990): Martinique  
Mitch (1998): Central America, Nicaragua, Honduras  
Opal (1995): Florida Panhandle  
Roxanne (1995): Yucatan Peninsula  
Under consideration: Allison (2001), Iris (2001) and Michelle (2001)

§Dentro de la lista de los 37 huracanes más moortiferos en los Estados Unidos.

\*Dentro de la lista de los 31 huracanes más costosos en los Estados Unidos (en dólares de 1990). Solo se dispone de datos hasta 1992, en relación con huracanes que hayan afectado a los Estados Unidos.



Parte Cuarta:  
Más términos asociados  
con Tormentas

## Definiciones de Términos Tormentas

**Consultivo:** La información oficial publico por los centros alertos de los ciclones tropicales que describían todos los alertos y avisos de los ciclones tropicales en efecto junto con los detalles referentes a localizaciones, intensidad y movimiento, y las precauciones tropicales del ciclón que deben ser tomadas. Consultivos están publicados también para describir: (a) ciclones tropicales antes de la emisión de los alertos y de avisos y (b) ciclones subtropicales.

**La Mejor Trayectoria:** Una representación subjetivo-alisada del lugar y de la intensidad de un ciclón tropical sobre su curso de la vida. La mejor trayectoria tiene la latitud del ciclón, la longitud, los vientos superficiales sostenidos máximo, y la presión mínima del nivel del mar en intervalos de seis horas. Las mejores posiciones y intensidades de la trayectoria, que se tratan de una estimación después de la tormenta de todos los datos disponibles, pueden diferenciar de los valores contenidos en consultivos de la tormenta. También no reflejarán generalmente el movimiento errático implicado conectando posiciones de centro individuales del arreglo.

**Centro:** Hablando generalmente, el eje vertical de un ciclón tropical, definido por la localización de la presión mínima del viento o del mínimo. La posición central del ciclón puede variar con altitud. En productos consultivos, refiere a la posición central en la superficie.

**Arreglo Del Centro/Del Vórtice:** La localización del centro de un ciclón tropical o subtropical obtenido por la penetración del avión del reconocimiento, el satélite, el radar, o datos sinópticos.

**Lavabo Pacífico Del norte Central:** El región norte del Equator entre 140W y el date-line internacional. El centro pacífico central del huracán (CPHC) en Honolulu, Hawaii es responsable de seguir los ciclones tropicales en esta región.

**Ciclón:** Una circulación cerrada atmosférica que rota a la izquierda en el hemisferio norteño y a la derecha en el hemisferio meridional.

**Golpe Directo:** Un acercamiento cercano de un ciclón tropical a una localización particular. Para las localizaciones en el lado izquierdo de la trayectoria de un ciclón tropical (que mira en la dirección del movimiento), un golpe directo ocurre cuando el ciclón pasa adentro a una distancia igual al radio del ciclón de viento máximo. Para las localizaciones en el lado derecho de la trayectoria, un golpe directo ocurre cuando el ciclón pasa dentro a una distancia igual dos veces al radio de viento máximo. Compare el golpe indirecto, huelga

**Lavabo Pacífico Del norte Del este:** La parte del Océano Pacífico del norte al este de 140W. El centro nacional del huracán en Miami, Florida es responsable de seguir los ciclones tropicales en esta región.

**Ojo:** La área aproximadamente circular de vientos comparativamente ligeros que abarca el centro de un ciclón tropical riguroso. El ojo es totalmente o parcialmente por la nube de la pared del ojo.

**Pared del ojo/Nube De la Pared:** Una venda o una rueda de las nubes cumulonimbus que rodean el ojo, o un centro organizado de la luz-viento de un ciclón tropical. Pared del ojo y la nube de la pared se utilizan sinónimo.

**Profundiza explosivo:** Una disminución de la presión mínima del nivel del mar de un ciclón tropical de 2.5 mb/hr por lo menos 12 horas o de 5 mb/hr por lo menos seis horas.

**Extratropical:** Un término usado en consultivos y resúmenes tropicales para indicar que un ciclón ha perdido sus características "tropicales". El término implica la dislocación poleward del ciclón y la conversión de la fuente de energía primaria del ciclón del

lanzamiento del calor latente de la condensación (el contraste de la temperatura entre las masas del aire caliente y frío) a los procesos baroclinicos. Es importante observar que los ciclones pueden llegar a ser extratropical y todavía conservar los vientos del huracán o de la fuerza tropical de la tormenta.

**Efecto De Fujiwhara:** La tendencia de dos ciclones tropicales próximos a rotar sobre uno a otro.

**Aviso Del Vendaval:** Un aviso de 1-minute sostenido de los vientos superficiales en la gama 34 kt (39 mph o 63 km/hr) a 47 kt (54 mph o 87 km/hr) inclusivos, o predijo o ocurriendo y no asociado directamente a los ciclones tropicales.

**Aviso Del Fuerte Viento:** Se define una aviso del fuerte viento mientras que los vientos superficiales 1-minute de 35 kt (40 mph o 64 km/hr) o de mayor durar para 1 hora o más largo medios, o los vientos que ventean a 50 kt (58 mph o 93 km/hr) o mayores sin importar la duración que espera observadas en la tierra.

**Huracán/Tifón:** Un ciclón tropical en el cual el viento superficial sostenido máximo (que usa el promedio de los ESTADOS UNIDOS 1-minute) está 64 kt (74 mph o 119 km/hr) o más. El huracán del término se utiliza para los ciclones tropicales del hemisferio norteño al este del dateline internacional al meridiano de Greenwich. El tifón del término se utiliza para el norte tropical pacífico de los ciclones del ecuador al oeste del dateline internacional.

**Meridiano Greenwich:** El termino tifón esta usado para cyclones tropicales Pacíficos norteños del Equator oeste del Dateline Internacional.

**Declaración Local Del Huracán:** Un permiso publicación se preparado de las oficinas nacionales locales del servicio del tiempo adentro o acerca a una área amenazada que daba los detalles específicos para su área aviso de county/parish en (1) condiciones del tiempo, (2) las decisiones de la evacuación tomadas por los funcionarios locales, y (3) otras precauciones necesarias para proteger vida y la propiedad.

**Estación Del Huracán:** El parte del año que tiene una incidencia relativamente alta de huracanes. La estación del huracán en el Atlántico, del Caribe, y el golfo de los funcionamientos de México de junio 1 a noviembre 30. La estación del huracán en los funcionamientos pacíficos del este del lavabo de mayo 15 a noviembre 30. La estación del huracán en los funcionamientos pacíficos centrales del lavabo de junio 1 a noviembre 30.

**Aviso Del Huracán:** Un aviso que tiene vientos sostenidos 64 kt (74 mph o 119 km/hr) o más arriba asociado a un huracán espera en un área costera especificada en 24 horas o menos. Un aviso del huracán puede seguir en efecto cuando agua peligrosa alta o una combinación de agua peligrosa alta y de las ondas excepcionalmente altas continúan, aunque los vientos pueden ser menos de la fuerza del huracán.

**Alerta De Huracán:** Un aviso para las áreas costeras específicas que las condiciones del huracán son posibles en el plazo de 36 horas.

**Golpe Indirecto:** Refiere generalmente a las localizaciones que no experimenten un golpe directo de un ciclón tropical, pero experimenten los vientos de la fuerza del huracán (sostenido o las ráfagas) o las mareas por lo menos de 4 pies sobre normal.

**Tierra vista desde el mar:** La intersección del centro superficial de un ciclón tropical con una línea de la costa. Porque los vientos más fuertes de un ciclón tropical no se establecen exacto en el centro, es posible que los vientos más fuertes de un ciclón sean experimentados sobre tierra incluso si no ocurre la tierra vista desde el mar. Semejantemente, es posible que un ciclón tropical haga la tierra vista desde el mar y haga que sus vientos más fuertes permanezcan sobre el agua. Compare el golpe directo, el golpe indirecto, y la huelga.

**Informe De la Poste-tormenta:** Un informe publicó por una oficina Nacional local del servicio del tiempo que resumía el impacto de un ciclón tropical en su área del pronóstico. Estos informes incluyen la información sobre los vientos observados, las presiones, las oleadas de la tormenta, la precipitación, tornados, daño y muertes.

**Informe Preliminar:** Ahora conocido como el “informe tropical del ciclón”. Un informe que resume la historia de la vida y los efectos de un ciclón tropical Pacífico o Atlántico del este. Contiene un resumen del ciclo vital del ciclón y de los datos meteorológicos pertinentes, incluyendo la mejor trayectoria del poste-análisis (las posiciones y las intensidades seis-cada hora) y la otra estadística meteorológica. También contiene una descripción del daño y las muertes que el sistema puede producir, así como la información sobre los pronósticos y los avisos asociados al ciclón. NHC escribe un informe en cada ciclón tropical en su área de responsabilidad.

**Actual Movimiento:** La mejor estimación del movimiento del centro de un ciclón tropical en un momento dado y de la posición dada. Esta estimación no refleja el corto-periodo, oscilaciones de la escala pequeña del centro del ciclón.

**Probabilidad de las condiciones tropicales del ciclón:** La probabilidad, en los por ciento, que el centro del ciclón pasará a 50 millas a la derecha o a 75 millas a la izquierda de la localización mencionada dentro del período indicado al mirar la costa en la dirección del movimiento del ciclón.

**Radio de vientos máximos:** La distancia del centro de un ciclón tropical a la localización de los vientos máximos del ciclón. En huracanes bien desarrollados, el radio de vientos máximos se encuentra generalmente en el borde interno de la pared del ojo.

**El Profundizar Rápido:** Una disminución de la presión mínima del nivel del mar de un ciclón tropical de 1.75 mb/hr o de mb 42 por 24 horas.

**Trasladarse:** Un termino usado en un consultivo para indicar que un vector de una posición aviso precedente a la posición mas tarde no es necesario a representar un movimiento ciclón.

**Oleada De la Tormenta:** Una subida anormal del nivel del mar que acompaña el huracán o a otra tormenta intensa, y que altura es la diferencia entre el nivel observado de la superficie del mar y el nivel que habrían ocurrido en ausencia del ciclón. La oleada de la tormenta esta estimada generalmente restando la alta marea normal o astronómica de la marea observada de la tormenta.

**Marea De la Tormenta:** El nivel real de la agua de mar que resultaba de la marea astronómica combinó con la oleada de la tormenta.

**Aviso De la Tormenta:** Un aviso de 1-minute sostenido los vientos superficiales de 48 kt (55 mph o 88 km/hr) o mayor, o predicho o ocurriendo, no asociado directamente a los ciclones tropicales.

**Huelga:** Para cualquier localización particular, una huelga del huracán ocurre si esa localización pasa dentro del círculo de la huelga del huracán, un círculo del diámetro de 125 n milla, n centrada 12.5 milla a la derecha del centro del huracán (que mira en la dirección del movimiento). Este círculo se significa para representar el grado típico de los vientos de la fuerza del huracán, que son aproximadamente 75 n milla a la derecha del centro y 50 n milla a la izquierda.

**Ciclón Subtropical:** Una sistema sin frontal de la presión baja que tiene características de ciclones tropicales y extratropicales. El tipo más común es un punto bajo frío superior con la circulación que extiende a la capa superficial y el máximo sostenido enrolla generalmente ocurriendo en un radio de cerca de 100 millas o más del centro. En la comparación a los ciclones tropicales, tales sistemas tienen un área relativamente amplia de vientos máximos que esté situada más lejos del centro, y tienen típicamente

un campo del viento y una distribución menos simétricos de la convección. Un segundo tipo de ciclón subtropical es el originar bajo del mesoscale adentro o acerca a un área frontolyzing del esquiteo horizontal del viento, con el radio de vientos sostenidos máximos generalmente menos de 30 millas. La circulación entera puede inicialmente tener un diámetro de menos de 100 millas. Estos sistemas generalmente de breve duración pueden ser base fría o base caliente.

**Depresión Subtropical:** Un ciclón subtropical en el cual la velocidad del viento superficial sostenida máxima (que usa el promedio de ESTADOS UNIDOS 1-minute) está 33 kt (38 mph o 62 km/hr) o menos.

**Tormenta Subtropical:** Un ciclón subtropical en el cual la velocidad del viento superficial sostenida máxima (que usa el promedio de ESTADOS UNIDOS 1-minuto) está 34 kt (39 mph o 63 km/hr) o más.

**Trayectoria Sinóptica:** Misión del reconocimiento del tiempo volada para proporcionar la información meteorológica vital en las áreas escasas del océano de los datos como suplemento a la superficie existente, al radar, y a los datos basados en los satélites. Los vuelos sinópticos mejores definen la atmósfera y la ayuda superiores en la predicción del desarrollo y del movimiento tropicales del ciclón.

**Ciclón Tropical:** Un centro-caliente sin frontal escala sinóptico ciclón, originando sobre las aguas tropicales o subtropicales, con la convección profunda organizada y una circulación superficial cerrada del viento sobre un centro definido bien. Una vez que esté formado, un ciclón tropical sea mantenido por la extracción de la energía térmica del océano en la exportación de la temperatura alta y del calor en las bajas temperaturas de la troposfera superior. En esto diferencian de los ciclones extratropicales, que derivan su energía de contrastes horizontales de la temperatura en la atmósfera (efectos baroclinicos).

**Plan tropical del ciclón del día:** Un plan coordinado de la misión que los requisitos operacionales del reconocimiento del tiempo de las tareas durante el día próximo 1100 a 1100 del UTC o según lo requerido, describen los vuelos del reconocimiento confiados para satisfacer operacional y investigan requisitos, y identifican los requisitos posibles del reconocimiento para el período de 24 horas que tiene éxito.

**Depresión Tropical:** Un ciclón tropical en el cual la velocidad del viento superficial sostenida máxima (que usa el promedio de ESTADOS UNIDOS 1-minuto) está 33 kt (38 mph o 62 km/hr) o menos.

**Disturbio Tropical:** Una sistema tropical discreto del tiempo de la convección al parecer organizada — generalmente nmi 100 a 300 en diámetro — que origina en las áreas tropicales o subtropicales, teniendo un carácter migratorio sin frontal, y manteniendo su identidad para 24 horas o más. Puede o no puede ser asociada a una perturbación perceptible del campo del viento.

**Tormenta Tropical:** Un ciclón tropical en el cual la velocidad del viento superficial sostenida máxima (que usa el promedio de ESTADOS UNIDOS 1-minuto) se extiende a partir de 34 kt (39 mph o 63 km/hr) a 63 kt (73 mph o 118 km/hr).

**Aviso Tormenta Tropical:** Un aviso que tiene vientos sostenidos a dentro de la gama de 34 a 63 mph del kt (39 a 73 o 63 a 118 km/hr) asociado a un ciclón tropical espera en una área costera especificada en el plazo de 24 horas o menos.

**Alerto de Tormenta Tropical:** Un aviso para las áreas costeras específicas que las condiciones tropicales de la tormenta son posibles en el plazo de 36 horas.

**Onda Tropical:** Un canal o un máximo ciclónico de la curvatura en los easterlies de los viento alisios. La onda puede alcanzar amplitud máxima en la troposfera media más baja.

## La importancia de una carta/mapa de trayectoria de un huracán.

Durante la temporada de huracanes, muchos lugares como las estaciones locales de televisión, las compañías de seguros o los supermercados ofrecen al público cartas/mapas de trayectoria gratis.

Las posiciones del huracán se dan en latitud y longitud en décimas de grado. En cuanto se emita una advertencia, marque la posición y la hora en su mapa de trayectoria. Ponga una moneda de diez centavos sobre la marca y trace un círculo alrededor, lo que le indicará aproximadamente el impacto de un huracán. Estas son unas 225 millas de diámetro, mostrándole el área que puede ser afectada.

Recuerde también, que debido a que los huracanes cambian de dirección muy rápidamente, debería concentrarse más hacia donde se dirigen, que por dónde ya han pasado.

